



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

**KP-02-1.0623-2/142/14(2563)**

*środa, 11 sierpnia 2010 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **DOTYKOWE MAKIETY DLA NIEWIDOMYCH**

**W czterech miejscach w centrum Krakowa stanęły pierwsze makiety dotykowe będące częścią nowej atrakcji turystycznej Krakowa pod nazwą Droga Królewska dla Niepełnosprawnego Turysty. Wszystkich makiet ma być dwanaście. Pozostałe zostaną zamontowane w drugiej połowie września 2010 r.**

Droga Królewska dla Niepełnosprawnego Turysty to projekt realizowany przez Urząd Miasta Krakowa w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Głównym celem przedsięwzięcia jest stworzenie atrakcyjnej trasy turystycznej dla osób z dysfunkcjami wzroku oraz niepełnosprawnych ruchowo. Trasa pozwoli turystom niepełnosprawnym poznać najpiękniejsze zabytki miasta, będzie również znakomitą lekcją historii dla dzieci i młodzieży.

Pierwszą makietę ustawiono w okolicach Bramy Floriańskiej od strony Starego Miasta (obrazuje cały obszar Starego Miasta z zaznaczeniem przebiegu Drogi Królewskiej i najważniejszych na niej zabytków). Druga to płaskorzeźba twarzy Jana Matejki umieszczona na jego domu przy ul. Floriańskiej. Trzecia przedstawia Bazylikę Mariacką i stanęła na pl. Mariackim. Czwarta stanęła po prawej stronie wejścia do Wieży Ratuszowej (przedstawia Ratusz według stanu z końca XVIII w.)

Autorem projektów prac i wykonawcą rzeźb wyłonionym w drodze konkursu jest krakowski artysta Karol Badyňa. Rzeźby wykonano z brązu i ustawiono na postumentach z czarnego granitu. Towarzyszą im opisy zabytków wykonane alfabetem łacińskim (w wersji polskiej i angielskiej) oraz w alfabecie Brajla (w wersjach polskiej i angielskiej). Postumenty zaprojektowano w taki sposób, by umożliwić osobom niepełnosprawnym ruchowo podjazd na wózkach.

Kolejne osiem makiet, które zostaną zamontowane we wrześniu będzie przedstawiać: Barbakan z istniejącymi do dziś murami obronnymi miasta (makieta stanie w pobliżu Bramy Floriańskiej od strony Barbakanu); Sukiennice - stan obecny (stanie pod arkadami naprzeciwko Bazyliki Mariackiej); zespół klasztorny oo. franciszkanów (stanie przy wejściu do bazyliki od strony placu pod „oknem papieskim”); witraż „Bóg Ojciec – Stań się!” Stanisława Wyspiańskiego (zostanie zamontowany w Pawilonie

Wyspiańskiego); kościoły św. Andrzeja i św.św. Piotra i Pawła - stan obecny (stanie przy ul. Grodzkiej przed ogrodzeniem kościoła św.św. Piotra i Pawła); wyobrażenie okna romańskiego (makieta zawiśnie na murze okalającym kościół św. Andrzeja przy ul. Grodzkiej); pałac bp. Erazma Ciołka - stan z pocz. XVII w. (stanie w sieni pałacu przy ul. Kanoniczej); Wzgórze Wawelski - stan obecny (makieta stanie na dziedzińcu w okolicach Centrum Informacji Turystycznej).

Po zamontowaniu wszystkich makiet na miejskich stronach internetowych udostępniony zostanie opis trasy w wersji tekstowej i głosowej (nagranie audio) zrealizowany metodą audiodeskrypcji w językach – polskim i angielskim. Będzie go można w całości umieścić w swoim telefonie komórkowym lub wędrować Droga Królewską korzystając z satelitarnej sieci GPS (Global Positioning System). Komunikaty będzie można odsłuchać w określonej strefie dookoła obiektu. Koszt realizacji projektu ma wynieść ok. 1 350 000 zł z czego 75% wydatków kwalifikowanych zostanie sfinansowanych ze środków UE (MRPO). (KF).

---

### **„TAK” DLA WPROWADZENIA STREFY ZAMIESZKANIA NA KAZIMIERZU**

**Wprowadzenie strefy zamieszkania na Kazimierzu to znakomity pomysł – tak wynika z sondy przeprowadzonej przez miejski serwis internetowy [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). Sonda była prowadzona w dniach 03.08- 10.08.**

Aż 53 % uczestników sondy uważa, że wprowadzenie strefy zamieszkania na Kazimierzu znacznie ułatwi życie mieszkańcom, jak i turystom, przebywającym w tym miejscu.

13 % internautów jest z kolei zdania, że pomysł ten przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa pieszych, a 6 % twierdzi, iż wpłynie on pozytywnie na ruch turystyczny.

Zdanie, iż wprowadzenie strefy zamieszkania na Kazimierzu nie będzie miało większego wpływu na tamtejszą rzeczywistość, podzieliła jedynie 28 % biorących udział w sondzie.

Wprowadzenie strefy zamieszkania oznacza: ograniczenie prędkości do 20 km/h, obowiązek parkowania pojazdami w miejscach specjalnie do tego wyznaczonych oraz - przede wszystkim - absolutne pierwszeństwo dla pieszych na ulicach. Podobne rozwiązania, związane z ograniczaniem ruchu samochodowego, funkcjonują w wielu historycznych centrach miast europejskich. (ŁR).

---

### **HISTORYCZNY POCIĄG W KRAKOWIE**

**Historyczna rekonstrukcja „Pociąg z ochotnikami roku 1920”, odbywająca się w ramach jubileuszowych obchodów 90. roczny bitwy warszawskiej, zawita dziś (11 sierpnia, środa) do Krakowa. Finał inscenizacji będzie można zobaczyć 13-14 sierpnia w Warszawie.**

Historyczna rekonstrukcja pt. „Pociąg z ochotnikami 1920 roku”, rozpocznie się o godzinie 16.30 w zabytkowej części peronu I Dworca Głównego w Krakowie. Udział w niej wezmą artyści Loch Camelot oraz ochotnicy z grup rekonstrukcyjnych i harcerze.

Jest sierpień 1920 roku. Armia Czerwona zbliża się do Warszawy. Wojsko Polskie, pod dowództwem marszałka Józefa Piłsudskiego, koncentruje się wokół stolicy, gdyż to na jej przedpolach rozegra się bitwa określana później 18. decydującą bitwą w dziejach świata. Do Warszawy zjeżdżają także ochotnicy z całej Polski. Do wojska zaciągają się młodzi ludzie – uczniowie, studenci, nauczyciele, lekarze i urzędnicy. Kolej odgrywa ważną rolę w transporcie oddziałów i sprzętu wojskowego na przedpola Warszawy.

Inscenizacja nawiązująca do tamtych wydarzeń rozpocznie się w skansenie taboru i urządzeń kolejowych w Chabówce. Skąd do Krakowa, a następnie do Warszawy i Radzymina, wyruszy blisko stuletni parowóz O12-7 ciągnący pięć zabytkowych wagonów pasażerskich, jeden towarowy, a od Skierniewic dwie platformy zabezpieczenia wojskowego, na której znajdzie się m.in. samochód pancerny – Ford Tf-c i stanowiska karabinów maszynowych.

Zgodnie z rozkładem, w drodze do Warszawy pociąg będzie się zatrzymywać m.in. w Trzebini, Zawierciu, Częstochowie, Piotrkowie Trybunalskim, Koluszkach, Skierniewicach, Żyrardowie i Grodzisku Mazowieckim oraz Pruszkowie. Na kolejnych stacjach pociąg będzie zabierał ochotników i pododdziały wojskowe. Wsiadać będą harcerze, sanitariuszki PCK w strojach z epoki, żołnierze w mundurach polskich z 1919 r. i mundurach wojsk wielkopolskich. W Krakowie, Częstochowie, Skierniewicach i innych miastach organizowane będą wystawy i inscenizacje.

Pociąg przyjedzie do Krakowa z Chabówki 11 sierpnia o godzinie 16.46, by ze stacji Kraków Główny zabrać ochotników i pododdziały wojskowe z Małopolski. W wydarzeniu weźmie udział około 30 ochotników - harcerzy i osób z grup rekonstrukcyjnych. Artyści z Loch Camelot odśpiewają pieśni z tamtego okresu oraz zainscenizują pożegnanie ochotników. Pociąg w stronę Warszawy odjedzie o godzinie 17.16. (PW).

---

### **FINAL MARSZU SZLAKIEM I KOMPANII KADROWEJ**

**Jutro (11 sierpnia, czwartek) w Kielcach zakończy się XLV (30. po wojnie) Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej.**

Do Kielc Kadrówka wejdzie o godz. 12.30 od strony ulic Husarskiej i ks. Piotra Ściegiennego, skąd przemaszeruje na Cmentarz Wojskowy, by złożyć kwiaty na grobach Legionistów. Prezydent Kielc przyjmie meldunek o przybyciu Marszu pod historyczną figurą Najświętszej Maryi Panny na skrzyżowaniu ul. Ściegiennego z ul. Gagarina, przy której 12 sierpnia 1914 roku Czesław „Skaut” – Bankiewicz złożył Józefowi Piłsudskiemu raport o zajęciu miasta. Główne uroczystości rozpoczną się o godz. 13.30 pod pomnikiem Czwórki Legionowej z udziałem najwyższych władz państwowych, wojskowych i

samorządowych. O godz. 14.00 rozpocznie się przemarsz kolumny spod Pomnika Czwórki Legionowej pod dawny Pałac Biskupów Krakowskich. Tu ok. godz. 14.20 odbędzie się dalsza część uroczystości pod kwaterą Józefa Piłsudskiego z 1914 r., złożenie kwiatów w Sanktuarium Marszałka, apel poległych i zakończenie Marszu.

Idea Marszu szlakiem strzelców Józefa Piłsudskiego, którzy w 1914 roku jako pierwsza formacja wojska polskiego od Powstania Styczniowego wyruszyli z celem wywołania w zaborze rosyjskim powstania zbrojnego, zrodziła się z inicjatywy legionistów Piłsudskiego w 1924 roku. W okresie międzywojennym Marsz był największym tego typu przedsięwzięciem w Polsce i miał charakter zawodów sportowo-obronnych. Ostatni Marsz w II RP odbył się w sierpniu 1939 roku i jego rozpoczęcie, z udziałem marszałka Edwarda Śmigłego-Rydza i ponad stutysięcznej rzeszy rodaków, było ostatnią wielką manifestacją patriotyczną przed wybuchem wojny.

Do idei Marszu powróciły środowiska niepodległościowe w 1981 roku. Do 1989 roku Marsz miał formę demonstracji patriotycznej i antykomunistycznej, a jego uczestnicy wielokrotnie poddawani byli szykanom ze strony SB (np. w 1984 r. wszyscy uczestnicy zostali aresztowani przez SB pod Jędrzejowem). Po 1989 r. Marsz organizowany przez Związek Piłsudczyków powrócił do formuły przedwojennej. Na jego trasie uczestnicy biorą udział w zawodach marszowych, strzeleckich, konkursach historycznych, grach terenowych.

Tegoroczny Marsz zgromadził blisko 400 uczestników: młodzież ze Związku Strzeleckiego „Strzelec”, harcerzy, uczniów szkół noszących imię Józefa Piłsudskiego, żołnierzy z jednostek Wojska Polskiego dziedziczących tradycje legionowe, funkcjonariuszy Straży Granicznej. W czasie Marszu uczestnicy biorą udział w zajęciach edukacyjnych i sportowych. Marsz odbywa się w 100. rocznicę powołania przez Józefa Piłsudskiego ruchu strzeleckiego i 90. rocznicę Bitwy Warszawskiej. Marsz organizuje Związek Piłsudczyków, a jego Komendantem jest po raz dwunasty Prezes Związku Jan Józef Kasprzyk. Marsz 2010 jest też formą oddania hołdu ofiarom tragedii smoleńskiej, ponieważ aż 22 osoby, które zginęły 10 kwietnia 2010 r. związane były ze środowiskiem „Kadrówki”. Dla uczczenia Ich pamięci 4 sierpnia w Kopcu Józefa Piłsudskiego złożono ziemię z pól bitewnych i miejsc kaźni oraz z miejsca katastrofy pod Smoleńskiem.

Marsz rozpoczął się 6 sierpnia uroczystym apelem na Oleandrach przed Domem Legionisty. 5 sierpnia w Krakowie odbyły się uroczystości oraz imprezy przypominające czyn zbrojny Legionów: Msza św. na Wawelu w intencji Józefa Piłsudskiego i jego żołnierzy oraz uroczysty apel przy grobie Marszałka i Pary Prezydenckiej oraz 38. Lekcja Śpiewania „Nie masz to jak Pierwsza, nie...” na Rynku Głównym w wykonaniu artystów krakowskich z Lochu Camelot. Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa przygotowała **4500 bezpłatnych śpiewników. Przygotowano również 1500 ulotek po polsku i 500 po angielsku.**

Patronat nad krakowskimi uroczystościami objął Prezydent Jacek Majchrowski. (JD).

---

### **OSTATNIE DNI PUENTE DEL TANGO**

**VI edycja Festiwalu „Puente del Tango” zbliża się do końca. To już ostatni dzwonek, żeby wziąć udział w lekcjach tańca pod okiem argentyńskich nauczycieli, wybrać się na koncert czy imprezę taneczną w rytmie argentyńskiego tanga.**

Nowicjusze poznali już podstawowe kroki argentyńskiego tanga na trzydniowym kursie. Teraz kolej na początkujących, którzy na lekcjach dostosowanych do stopnia zaawansowania, chcą nauczyć się bardziej skomplikowanych figur i szlifować formę pod okiem argentyńskich nauczycieli. Przygotowane z myślą o nich warsztaty potrwać od piątku (13 sierpnia) do niedzieli (15 sierpnia). Można jeszcze m.in. wybrać się na milongę: 13 sierpnia – z pokazem tanga (zatańczą Cecylia Piccinni i Ali Amper Ozdemir), 14 sierpnia - z orkiestrą "Sin Nombre" i występem pary tancerzy z Buenos Aires i milongę pożegnalną – w niedzielę (15 sierpnia).

Żeby wziąć udział w festiwalowych zajęciach i imprezach trzeba wcześniej wysłać mailem zgłoszenie na adres: [teraztango@wp.pl](mailto:teraztango@wp.pl). Na lekcje (z wyjątkiem techniki) należy zapisywać się w parach. W przypadku warsztatów liczba miejsc jest ograniczona – decyduje kolejność zgłoszeń. Szczegóły dotyczące programu, rejestracji i cennika można znaleźć na stronie [www.puentedeltango.art.pl](http://www.puentedeltango.art.pl).

Imprezę organizują: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Klub "Kuźnia", Impresariat "Tango Tango", we współpracy ze Stowarzyszeniem "Rotunda" Centrum Kultury. (JK).

---

### **III LATO TEATRALNE STEN**

**W dniach 17-29 sierpnia odbędzie się w Krakowie Letni Festiwal Teatrów Nieinstytucjonalnych STeN. Prezentowane będą wówczas spektakle powstałe w kręgu skupionych wokół Stowarzyszenia Teatrów Nieinstytucjonalnych STeN w Krakowie.**

Spektakle prezentowane będą w trzech miejscach – na Politechnice Krakowskiej na scenie Teatru Zależnego, w Teatrze Barakah oraz w plenerowych ogrodach Willi Decjusza. Zróżnicowany repertuar będzie niewątpliwą atrakcją III Lata Teatralnego - od spektakli inspirowanych malarstwem ("Cyrki i ceremonie" i "Święto głupców czyli walka karnawału z postem"), spektakle inspirowane klasyką ("Jarmark cudów", "Papkin i inni", "Tylko Ofelia" Niny Repetowskiej), inscenizacje dramaturgii współczesnej (przedstawienia prezentowane w Teatrze Barakah), happeningi ("Teatralny Hyde Park" Ziuty Zającówny), spektakle muzyczne ("Rewia w Ciotkogrodzie"), monodramy Marka Sawickiego i Zbigniewa Kozłowskiego, aż po spektakle dla dzieci. W ramach festiwalu odbędą się również warsztaty teatralne „Ciało i wyobraźnia w mówieniu” prowadzone przez Ziętę Zającównę. Warsztaty odbywać się będą od 17 do 19 sierpnia w Klubie Garnizonowym.

Więcej informacji oraz szczegółowy program Festiwalu dostępny jest na stronie internetowej pod adresem [www.stenkrakow.pl](http://www.stenkrakow.pl). (PW).

---

## **W CZWARTEK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**14:00** - Zakończenie remontu ulicy Długiej, skwer w rejonie skrzyżowania ulic Długiej i Helclów

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmieł**

**14:00** - Zakończenie remontu ulicy Długiej, skwer w rejonie skrzyżowania ulic Długiej i Helclów

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**12:00** - Wręczenie Medali „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”, Urząd Stanu Cywilnego, ul. Lubelska 27

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **W WEEKEND REMONT TOROWISKA NA UL. WIELICKIEJ**

**W dniach 14 - 15 sierpnia (sobota - niedziela) prowadzone będą prace związane z wymianą płyt torowych na ul. Wielickiej, w rejonie skrzyżowania z ul. Lwowską oraz Powstańców Wielkopolskich. W związku z tym, od soboty, 14 sierpnia od godz. 6:00 do niedzieli, 15 sierpnia do godz. 19:00 zostanie wyłączony ruch tramwajowy na ul. Wielickiej na odcinku od ul. Dworcowej do Placu Boh. Getta.**

W tym czasie linie tramwajowe będą kursować trasami zastępczymi:

**Linia 3** - na trasie: Krowdrza Górka, Pawia, Westerplatte, św. Gertrudy, Stradomska, Krakowska, Legionów Piłsudskiego, Limanowskiego, Na Zjeździe, Starowiślna - Westerplatte, Pawia, Krowdrza Górka.

**Linia 6** - na trasie: Cichy Kącik, Straszewskiego, Dunajewskiego, Basztowa, Westerplatte, św. Gertrudy, Stradomska, Krakowska, Limanowskiego, Na Zjeździe, Starowiślna, Westerplatte, Basztowa, Straszewskiego, J. Piłsudskiego do Cichego Kącika.

**Linia 7** - zostanie skrócona do ul. Wawrzyńca.

**Linia 9** - na trasie Mistrzejowice - Plac Bohaterów Getta bez zmian, następnie przez ul. Limanowskiego, Kalwaryjską, Wadowicką, Zakopiańską do Borku Fałęckiego.

**Linia 13** - na trasie: Bronowice Małe - Plac Bohaterów Getta bez zmian, następnie przez ul. Limanowskiego, Legionów Piłsudskiego, Krakowską, Stradomską, św. Gertrudy i dalej po swojej trasie do Bronowic Małych.

**Linia 23** - zawieszona.

**Linia 50** - na trasie: Krowodrza Górka - Plac Bohaterów Getta bez zmian, następnie przez ul. Limanowskiego, Legionów Piłsudskiego, Krakowską, Dietla, Grzegórzecką i dalej po swojej trasie do Krowodrzy Górki.

Na trasach zastępczych tramwaje tej linii zatrzymywać się będą na wszystkich istniejących przystankach.

W czasie wyłączenia ruchu na remontowanym torowisku na ul. Wielickiej, do Kurdwanowa i Bieżanowa Nowego będą uruchomione linie zastępcze nr 70 i 71 oraz autobusowa linia zastępcza nr 750 kursujące na trasach:

Linia tramwajowa nr 70 - *DWORZEC PŁASZÓW - Dworcowa - Wielicka - Nowosądecka - Witosa - OS. KURDWANÓW (pętla tramwajowa).*

Linia tramwajowa nr 71 - *DWORZEC PŁASZÓW - Dworcowa - Wielicka - Teligi - Ćwiklińskiej BIEŻANÓW NOWY (pętla tramwajowa).*

Linia autobusowa nr 750 - *DWORZEC PŁASZÓW - Dworcowa - Wielicka - Limanowskiego - Na Zjeździe - PLAC BOHATERÓW GETTA.*

Zastępcze linie tramwajowe 70 i 71 będą kursować z częstotliwością co 6 min, a linia autobusowa nr 750 z częstotliwością co ok. 3-4 min. Linie nr 750, 163 i 174 będą obsługiwane przez autobusy przegubowe.

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

---

### **SZLAKIEM ŚWIĘTYCH I BŁOGOSŁAWIONYCH**

**„Krakowscy święci i błogosławieni” – to hasło, które towarzyszy trzeciej edycji Nocy Cracovia Sacra. Wydarzenie, w którym udział weźmie kilkanaście kościołów i klasztorów, dwa muzea i jedna synagoga rozpocznie się w sobotę (14 sierpnia) przed południem i potrwa do późnych godzin wieczornych w niedzielę (15 sierpnia). Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny.**

III Noc Cracovia Sacra po raz kolejny rozpocznie się w wigilię Wniebowzięcia NMP – 14 sierpnia. Wydarzenie zostanie zainaugurowane o godz. 14.00 w Sanktuarium Ecce Homo św. Brata Alberta przy ul. Woronicza 10. Uroczystość będzie połączona z koncertem Chóru Psalmody Uniwersytetu Papieskiego im. Jana Pawła II.

W sobotę (14 sierpnia) będzie można odwiedzić m.in. Katedrę na Wawelu, w której odbędzie się koncert przy relikwiach św. Stanisława Biskupa i Męczennika oraz św. Jadwigi Królowej, Bazylikę Bożego Ciała (w programie zwiedzanie klasztoru i koncert „Samotni jak gwiazdy”), Bazylikę św. Floriana (w programie koncert „Ku czci świętych Krakowa”, Bazylikę Franciszkanów (w programie m.in. koncert i zwiedzanie kaplic: św. Eligiusza, bł. Salomei i Męki Pańskiej z sarkofagiem bł. Anieli Salawy), Bazylikę św. Trójcy (OO. Dominikanie; w programie zwiedzanie wystawy poświęconej św. Jackowi), Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius (w programie zwiedzanie kaplicy św. Jana

Kantego), Opactwo OO. Benedyktynów w Tyńcu, Klasztor Sióstr Benedyktynek w Staniątkach oraz Starą Synagogę (w programie koncert „Pieśni nad Pieśniami Króla Salomona”).

W niedzielę (15 sierpnia) w wydarzeniu udział wezmą m.in. Bazylika Mariacka, gdzie odprawiona zostanie uroczysta msza św. odpustowa celebrowana przez ks. kard. Stanisława Dziwisza (godz. 18.30), Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, Kolegiata św. Anny, kościół Niepokalanego Serca NMP (Siostry Felicjanki) i kościół pw. św. Augustyna i św. Jana Chrzciciela (Siostry Norbertanki).

**Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny. Tylko w czterech przypadkach będą obowiązywać bezpłatne wejściówki** – na zwiedzanie klasztoru przy Bazylice Bożego Ciała na krakowskim Kazimierzu, do Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius, na koncert w Starej Synagodze oraz do Klasztoru Sióstr Benedyktynek w Staniątkach.

Cracovia Sacra to wyjątkowe wydarzenie, którego celem jest ukazanie fenomenu religijnego miasta, często nazywanego drugim Rzymem. Na tę noc najpiękniejsze świątynie, wraz z obiektami klasztorowymi Krakowa i okolic, umożliwią zwiedzającym odkrywanie kościelnych zabytków, poznawanie tajników życia mnichów oraz klasztornych skarbców, które na co dzień pozostają zamknięte dla przybyszów.

Noc Cracovia Sacra to ostatnia w tym roku impreza z cyklu Krakowskie Noce. Pierwsza z nich – Noc Muzeów odbyła się w maju, druga - Noc Teatrów - w czerwcu, a trzecia - Noc Jazzu w lipcu. Poszczególne noce organizowane są w miesiącach, które charakteryzują się wzmożonym ruchem turystycznym, dlatego projekt stanowi doskonałą ofertę kulturalną dla zagranicznego turysty, promując w ten sposób miasto i jego potencjał twórczy.

Organizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. Patronat nad III Nocą Cracovia Sacra objęli: TVP Kraków, Radio Kraków, Dziennik Polski, Tygodnik Powszechny, Gość Niedzielny, Miesięcznik Karnet, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz portale Kulturatka.pl i Magiczny Kraków. Pełen program III Nocy Cracovia Sacra jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

## **MUZYKA W STARYM KRAKOWIE**

**W tym roku już po raz trzydziesty piąty „Międzynarodowy Festiwal Muzyka w Starym Krakowie” przyciągnie do naszego miasta artystów i zespoły o światowej sławie. Przez siedemnaście festiwalowych dni (od 15 do 31 sierpnia), koncerty będą odbywać się w zabytkowych kościołach, muzeach, salach i na dziedzińcach. Imprezę, przy finansowym współudziale Urzędu Miasta Krakowa, organizuje "Capella Cracoviensis".**

Festiwal "Muzyka w Starym Krakowie" to jedno z najstarszych i najbardziej prestiżowych muzycznych przedsięwzięć nie tylko w Krakowie, ale i w całym kraju.



Zapoczątkowany w 1975 r. już od trzydziestu pięciu lat, każdego sierpnia, przyciąga do Krakowa artystów i zespoły o światowej sławie. Koncerty odbywają się w zabytkowych kościołach, muzeach, salach czy na dziedzińcach – każdego dnia w innym miejscu. W czasie tegorocznej edycji Festiwalu, koncerty będą grane m.in. w kościele oo. Augustianów, na krużgankach klasztoru oo. Franciszkanów, w kościele oo. Dominikanów czy w kościele oo. Paulinów na Skałce. Program artystyczny i wykonawcy dobierani są tak, aby ukazać bogactwo kulturalne i historyczne Krakowa. Prezentowane utwory nawiązują do historii czy charakteru budowli. W ten sposób, poprzez muzykę, odwiedzający nasze miasto turyści w niecodzienny sposób mogą odkrywać uroki krakowskich zabytków. Obok dawnej muzyki można też posłuchać nowoczesnych utworów. Gwiazdy europejskich i światowych estrad występują też obok polskich sławnych wykonawców.

W tym roku Festiwal zainauguruje recital fortepianowy – utwory Fryderyka Chopina zagra Rem Urasin (niedziela 15 sierpnia, godz. 19.30 Sala Filharmonii Krakowskiej, ul. Zwirzyńska 1). W czasie koncertu „Skrzypce z polską duszą” będzie można posłuchać m.in. muzyki Chopina, Pendereckiego i Szymanowskiego – na skrzypcach zagra Krzysztof Jakowicz, na fortepianie Robert Morawski (poniedziałek 16 sierpnia, godz. 19.30 Aula Collegium Novum UJ, ul. Gołębia 24). Wystąpi też jeden z najdoskonalszych kwartetów smyczkowych na świecie – „Philharmonia Quartet”, prowadzony przez skrzypka polskiego pochodzenia – Daniela Stobrawę, koncertmistrza orkiestry Filharmoników Berlińskich. Z Zespół zagra dzieła R. Schumanna, W.A. Mozarta i L. van Beethovena (czwartek, 19 sierpnia godz. 19.30 Kościół oo. Bernardynów, ul. Bernardyńska 2). W czasie koncertu w kościele oo. Paulinów na Skałce – we środę, 25 sierpnia (o godz. 19.30) – będzie można usłyszeć jeden z najniższych głosów świata – którego właścicielem jest Joel Frederiksen. Ostatniego dnia Festiwalu zagra też współczesny „gigant klawiatury” Grigorij Sokołow.

Honorowy patronat na Festiwalu objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Szczegółowy program imprezy dostępny jest na stronie [www.mwsk.pl](http://www.mwsk.pl) (JK).

---

### **TARGI SZTUKI LUDOWEJ**

**W dniach od 20 do 29 sierpnia odbędzie się kolejna edycja Międzynarodowych Targów Sztuki Ludowej. Przez 10 dni w Krakowie na płycie Rynku Głównego prezentować będą się głównie twórcy i rzemieślnicy z Polski oraz krajów sąsiednich, m.in. Niemiec, Rosji, Ukrainy i Czech. Nie zabraknie jednak egzotycznych gości z Pakistanu i Cypru.**

Otwarcie odbędzie się 20 sierpnia o godzinie 12.00 na Rynku Głównym, na estradzie koło Wieży Ratuszowej. W tym dniu motywem wiodącym będzie jubileusz 35-lecia istnienia Zespołu Folkloru Miasta Krakowa „Andrusy”. Wystąpią zespoły folkloru miejskiego z różnych stron Polski i zagranicy. W kolejnych dniach organizatorzy również

zaplanowali szereg interesujących wydarzeń. 21 sierpnia odbędzie się Dzień Werony – miasta zaprzyjaźnionego z Krakowem. Kolejne dni poświęcone będą odpowiednio Opolu, Zakopanemu, Tarnowowi, Ukrainie, Niececzy oraz Słowacji. W dwóch ostatnich dniach – 28 sierpnia, odbędzie się Dzień pogranicza kultur, a 29 sierpnia, na zakończenie targów – jarmark podhalański.

Organizatorami Targów jest Fundacja „Cepelia” Polska Sztuka i Rękodzieło. Funkcję wykonawczą i organizatorską sprawuje Biuro Międzynarodowych Targów Sztuki Ludowej w Krakowie. Honorowy patronat nad targami objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Więcej informacji oraz szczegółowy program znaleźć można na stronie internetowej pod adresem [www.cepelia.krakow.pl](http://www.cepelia.krakow.pl). (PW).

---

Filip Szatanik  
Kierownik Biura Prasowego  
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa